



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
7 April 2015Шестьдесят девятая сессия
Пункт 13 повестки дняРезолюция, принятая Генеральной Ассамблеей
5 марта 2015 года*[без передачи в главные комитеты (A/69/L.54 и Add.1)]***69/268. Образование в интересах демократии***Генеральная Ассамблея,*

вновь подтверждая Устав Организации Объединенных Наций, включая воплощенные в нем принципы и цели, и признавая, что права человека, верховенство права и демократия взаимосвязаны и взаимно подкрепляют друг друга и что они относятся к универсальным и неделимым основным ценностям и принципам Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая также право каждого человека на образование, которое закреплено во Всеобщей декларации прав человека¹, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах², Конвенции о правах ребенка³, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴, Конвенции о правах инвалидов⁵ и других соответствующих документах,

ссылаясь на свою резолюцию 67/18 от 28 ноября 2012 года и результаты выполнения плана действий на второй этап (2010–2014 годы) осуществления Всемирной программы образования в области прав человека⁶ и одобряя план действий на третий этап (2015–2019 годы) осуществления Всемирной программы⁷,

принимая к сведению раздел VII, озаглавленный «Поддержка повестки дня по вопросам воспитания глобальной гражданственности посредством образования в интересах демократии», резолюции 1, принятой 20 ноября 2013

¹ Резолюция 217 A (III).

² См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

⁴ Ibid., vol. 1249, No. 20378.

⁵ Ibid., vol. 2515, No. 44910.

⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 53A (A/65/53/Add.1), глава II, резолюция 15/11.*

⁷ Там же, *шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 53A* и исправление (A/69/53/Add.1 и Corr.2), глава IV, раздел A, резолюция 27/12.



года Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее тридцать седьмой сессии⁸,

особо отмечая взаимодополняющий характер связи между образованием, подготовкой и усвоением знаний в области прав человека и образованием в интересах демократии,

подтверждая, что демократия — это универсальная ценность, основанная на свободном волеизъявлении народа, который определяет свои политические, экономические, социальные и культурные системы, и на его полномочном участии в решении вопросов, касающихся всех аспектов его жизни⁹,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций¹⁰, в которой государства-члены взяли на себя обязательство не жалеть усилий для поощрения и укрепления демократии, благого управления и верховенства права на национальном и международном уровнях, а также для обеспечения уважения всех международно признанных прав человека и основных свобод, включая право на развитие, и выразили решимость полностью уважать и поддерживать Всеобщую декларацию прав человека, добиваться полной защиты и поощрения во всех странах гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав для всех и укреплять потенциал всех стран для претворения в жизнь принципов и практики демократии и уважения прав человека, включая права меньшинств,

признавая, что, хотя формы демократии имеют общие черты, единой модели демократии не существует и что демократия не является принадлежностью какой-либо страны или региона,

принимая во внимание Венскую декларацию и Программу действий Всемирной конференции по правам человека¹¹, Всемирный план действий в сфере просвещения по вопросам прав человека и демократии, принятый на Международном конгрессе по просвещению по вопросам прав человека и демократии¹², Всемирную программу образования в области прав человека, провозглашенную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 59/113 А от 10 декабря 2004 года, и Декларацию Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека¹³,

с признательностью напоминая о создании Фонда демократии Организации Объединенных Наций и об усилиях Фонда, направленных на осуществление повестки дня Организации Объединенных Наций по вопросам демократии, а также оперативной деятельности в поддержку процессов демократизации, проводимых системой Организации Объединенных Наций, в том числе Департаментом по политическим вопросам Секретариата, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Программой развития Организации Объединенных Наций,

⁸ Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать седьмая сессия, Париж, 5–20 ноября 2013 года*, том 1 и исправление, *Резолюции*, раздел IV.

⁹ Резолюция 60/1, пункт 135.

¹⁰ Резолюция 55/2.

¹¹ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

¹² A/CONF.157/PC/42/Add.6.

¹³ Резолюция 66/137, приложение.

отмечая роль международных, региональных и других межправительственных организаций в поддержке демократии,

признавая, что образование способствует укреплению демократии, осуществлению прав человека и достижению всех согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, развитию человеческого потенциала, сокращению масштабов нищеты и улучшению взаимопонимания между народами,

ссылаясь на свою резолюцию 68/309 от 10 сентября 2014 года, в которой она приветствовала доклад Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития¹⁴ и постановила, что содержащееся в этом докладе предложение Рабочей группы становится главной основой для включения целей в области устойчивого развития в повестку дня в области развития на период после 2015 года, признав при этом, что в ходе межправительственного переговорного процесса на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи будут рассмотрены и другие материалы,

1. *подтверждает* фундаментальную связь между демократическим правлением, миром, развитием и поощрением и защитой всех прав человека и основных свобод, которые являются взаимозависимыми и взаимно подкрепляют друг друга;

2. *напоминает* о глобальной инициативе «Образование прежде всего», начало осуществления которой было положено Генеральным секретарем 26 сентября 2012 года, в частности о предусмотренном в ее рамках третьем приоритетном направлении деятельности — содействие воспитанию граждан мира;

3. *призывает* Генерального секретаря, учреждения системы Организации Объединенных Наций, такие как Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Программа развития Организации Объединенных Наций, Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»), и другие соответствующие заинтересованные стороны наращивать свои усилия, направленные на утверждение посредством образования идеалов мира, прав человека, демократии, уважения религиозного и культурного многообразия и справедливости;

4. *настоятельно призывает* государства-члены включать образование в интересах демократии, наряду с гражданским просвещением и образованием в области прав человека, в их стандарты образования и разрабатывать и совершенствовать программы и учебные планы и обязательные и факультативные учебные занятия, направленные на поощрение и укрепление демократических ценностей и демократического правления и прав человека, принимая во внимание инновационные подходы и передовую практику в этой области, в целях содействия расширению прав и возможностей граждан и их участия в политической жизни и формировании политики на всех уровнях;

¹⁴ A/68/970 и Corr.1.

5. *предлагает* учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, в том числе Фонду демократии Организации Объединенных Наций, Программе развития Организации Объединенных Наций, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, предоставлять надлежащих специалистов и необходимые ресурсы для разработки соответствующих учебных программ и материалов по вопросам демократии;

6. *призывает* международные, региональные и другие межправительственные организации, в рамках их соответствующих мандатов, обмениваться, в надлежащих случаях, друг с другом и с организациями системы Организации Объединенных Наций передовыми практическими методами и наработками в области образования в интересах демократии, включая, в частности, гражданское просвещение;

7. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса об образовании в интересах демократии на своей семьдесят первой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного «Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними»;

8. *предлагает* правительствам, учреждениям и организациям системы Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям активизировать свои усилия, направленные на поощрение образования в интересах демократии, просит Генерального секретаря во взаимодействии с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в рамках существующих обязанностей по представлению отчетности, представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и предлагает Специальному докладчику Совета по правам человека по вопросу о праве на образование в рамках действующего мандата внести свой вклад в подготовку доклада Генерального секретаря.

81-е пленарное заседание,
5 марта 2015 года